

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 janvier 2005

PROPOSITION DE LOI**relative à la personnalité juridique et
à la représentativité des syndicats**(déposée par M. Patrick Cocriamont)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	7
4. Annexe	10

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 januari 2005

WETSVOORSTEL**met betrekking tot de rechtspersoonlijkheid
en de representativiteit van
de vakverenigingen**(ingediend door de heer Patrick Cocriamont)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	7
4. Bijlage	10

<i>cdH</i> : Centre démocrate Humaniste <i>CD&V</i> : Christen-Democratisch en Vlaams <i>ECOLO</i> : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales <i>FN</i> : Front National <i>MR</i> : Mouvement Réformateur <i>N-VA</i> : Nieuw - Vlaamse Alliantie <i>PS</i> : Parti socialiste <i>sp.a - spirit</i> : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. <i>Vlaams Belang</i> : Vlaams Belang <i>VLD</i> : Vlaamse Liberalen en Democraten	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> <i>DOC 51 0000/000</i> : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif <i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites <i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) <i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (couverture bleue) <i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) <i>PLEN :</i> Séance plénière <i>COM :</i> Réunion de commission <i>MOT :</i> Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> <i>DOC 51 0000/000</i> : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer <i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden <i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) <i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (blauwe kaft) <i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) <i>PLEN :</i> Plenum <i>COM :</i> Commissievergadering <i>MOT :</i> moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Commandes :</i> Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Bestellingen :</i> Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Il paraît aux yeux de l'auteur de la présente proposition de loi hautement légitime tant pour leurs interlocuteurs que pour leurs affiliés que les syndicats présentent une transparence comptable que l'acquisition de la personnalité juridique leur imposera à l'instar de toute institution représentative responsable.

L'auteur de la présente proposition est également d'avis qu'il convient d'ouvrir le champ syndical à toute association de travailleurs salariés qui présente un minimum quantitatif de critères et qui puisse être neutre politiquement ou attachée à d'autres courants de pensée que ceux représentés par les vieux partis historiques. Il propose donc d'assouplir les conditions de représentativité des organisations syndicales.

SAMENVATTING

Het lijkt de indiener van dit wetsvoorstel heel billijk dat voor vakverenigingen boekhoudkundige transparantie geldt, die ze moeten naleven door, naar het voorbeeld van iedere aansprakelijke representatieve instantie, rechtspersoonlijkheid te verkrijgen. Die ingreep zou zowel hun gesprekspartners als hun leden ten goede komen.

De indiener is tevens van mening dat de vakbondswereld moet worden opengesteld voor iedere werknemersvereniging die voldoet aan een minimum-aantal criteria en die politiek neutraal is of banden heeft met andere gedachtesystemen dan die van de oude historische partijen. Daarom stelt hij een versoepeling voor van de voorwaarden inzake representativiteit die aan de vakverenigingen worden opgelegd.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi poursuit le double objectif de corriger une anomalie de notre droit positif apparue dans des circonstances historiques aujourd'hui dépassées et de garantir aux travailleurs salariés une réelle liberté de choix syndical qui leur fait présentement défaut.

Les associations de travailleurs salariés qui se sont constituées à l'aube du XX^{ième} siècle ont rejeté, pour des motifs de méfiance qui sont aujourd'hui parfaitement caducs, les statuts d'union professionnelle et d'association sans but lucratif que le législateur de l'époque avait mis à leur disposition.

La place acquise par les syndicats dans la vie économique et sociale contemporaine interdit qu'ils puissent encore justifier les réticences qui avaient été les leurs à l'époque de leur constitution. Il semble par conséquent largement souhaitable, au seul plan des principes fondamentaux du droit, que les syndicats existants acquièrent, dans leur propre intérêt et dans celui de leurs affiliés, une personnalité juridique propre à dissiper les équivoques de leur statut actuel. Ceci s'impose d'autant plus que les capitaux brassés par les syndicats actuellement en place, générés tant par les cotisations qu'ils perçoivent auprès de leurs membres que par les subsides des pouvoirs publics, en font des institutions financières de poids sans que celles-ci soient soumises à des règles élémentaires de contrôle comptable tandis que la moindre asbl ou la plus petite entreprise commerciale est, elle, astreinte à des obligations plus draconiennes de jour en jour.

Il paraît hautement légitime tant pour leurs interlocuteurs que pour leurs affiliés que les syndicats présentent une transparence comptable que l'acquisition de la personnalité juridique leur imposera, à l'instar de toute institution représentative responsable.

On observera d'ailleurs qu'une proposition de loi analogue (doc. Ch. 326/1 – 95/96) déposée en 1995 à la Chambre des représentants par Messieurs Vandenhoute, Duquesne, Reynders, Simonet et consorts exprimait également la préoccupation justifiée que *«l'absence de dispositions légales en la matière expose les dirigeants des syndicats à des tentations inopportunes ou à des pressions injustifiées»*.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel heeft een dubbel doel. Het beoogt eensdeels in ons positief recht een anomalie weg te werken die tot stand is gekomen in omstandigheden die thans tot het verleden behoren en anderdeels voor de werknemers een echte vrije keuze van vakbond te waarborgen, want die vrije keuze hebben ze nu niet.

De werknemersverenigingen die aan het begin van de 20^e eeuw werden opgericht hebben, uit een wantrouwen dat vandaag volledig achterhaald is, de statuten van beroepsvereniging en vereniging zonder winstoogmerk die de toenmalige wetgever ze ter beschikking had gesteld, niet willen aannemen.

Door de plaats die de vakbonden in het huidige economisch en sociaal bestel bekleden, mogen ze zich niet langer beroepen op de terughoudendheid waarvan ze ten tijde van hun oprichting blijk hebben gegeven. Op het vlak van de fundamentele rechtsbeginselen lijkt het derhalve zeer wenselijk dat de bestaande vakbonden, in hun eigen belang en in het belang van hun leden, rechtspersoonlijkheid krijgen die de dubbelzinnigheden van hun huidig statuut kan wegwerken. Zulks is des te meer noodzakelijk omdat de fondsen die de bestaande vakbonden beheren en die voortkomen uit de bijdragen van hun leden en uit overheidssubsidies, van hen belangrijke financiële spelers maken, die echter niet onderworpen zijn aan elementaire regels van boekhoudkundige controle, terwijl de kleinste vzw of handelsvennootschap almaar strengere verplichtingen krijgen opgelegd.

Het lijkt zowel voor hun gesprekspartners als voor hun leden heel billijk dat voor de vakverenigingen boekhoudkundige transparantie geldt, die ze moeten naleven door, naar het voorbeeld van iedere aansprakelijke representatieve instantie, rechtspersoonlijkheid te verkrijgen.

Er zij trouwens op gewezen dat in een analoog wetsvoorstel (Stuk Kamer 326/1-95/96), dat in 1995 in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend door de heer Vandenhoute c.s., eveneens uiting werd gegeven aan de volgende terechte bezorgdheid: *«Doordat er voor de vakverenigingen en hun beheer geen wettelijke regeling bestaat, staan de leiders van de vakverenigingen bloot aan verleiding en druk.»*

Par ailleurs, les circonstances historiques ont fait que les syndicats d'aujourd'hui bénéficient à de nombreux égards d'un monopole légal alors même qu'ils sont, de près ou de loin, mais incontestablement l'émanation ou, à tout le moins, les partenaires des partis politiques traditionnels socialistes, libéraux et sociaux-chrétiens-humanistes.

Un tel monopole ne se justifie plus d'aucune manière et paraît même s'inscrire en contradiction avec l'évolution de la société contemporaine qui privilégie les libertés fondamentales, en ce compris la liberté d'association et la lutte contre toute forme de discrimination.

L'auteur de la présente proposition est donc d'avis qu'il convient d'ouvrir le champ syndical à toute association de travailleurs salariés qui présente un minimum quantitatif de critères et qui est neutre politiquement ou attachée à d'autres courants de pensée que ceux représentés par les vieux partis historiques.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Le but du présent article est de répondre au souhait exprimé par le Conseil d'État en matière de législation.

Art. 2

Cet article détermine les formes juridiques que peuvent adopter les organisations représentatives des travailleurs.

Art. 3

Cet article fixe le délai dont lesdites organisations bénéficient pour adopter l'une ou l'autre des formes juridiques fixées à l'article 2.

Art. 4

Cette disposition définit les peines applicables à ceux qui violent l'obligation faite aux syndicats d'adopter l'une ou l'autre des formes juridiques fixées à l'article 2.

Voorts hebben de vakbonden als gevolg van de historische omstandigheden thans in tal van opzichten een wettelijk alleenrecht, terwijl ze in meer of mindere mate maar ontegenzeggelijk de emanatie of op zijn minst de partners zijn van de traditionele socialistische, liberale en christen-democratische partijen.

Een dergelijk alleenrecht kan op generlei wijze nog worden gerechtvaardigd. Het lijkt zelfs haaks te staan op de evolutie van de huidige samenleving, die de fundamentele vrijheden bevordert, waaronder de vrijheid van vereniging en de strijd tegen elke vorm van discriminatie.

Volgens de indiener van dit wetsvoorstel moet de vakbondswereld worden opengesteld voor iedere werknemersvereniging die voldoet aan een minimum-aantal criteria en die politiek neutraal is of banden heeft met andere gedachtesystemen dan die van de oude historische partijen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Met dit artikel wordt tegemoet gekomen aan de wetgevingstechnische wens van de Raad van State.

Art. 2

Dit artikel bepaalt welke rechtsvormen de organisaties die de werknemers vertegenwoordigen, mogen hebben.

Art. 3

Dit artikel stelt de termijn vast waarover de bedoelde organisaties beschikken om een van beide bij artikel 2 bepaalde rechtsvormen aan te nemen.

Art. 4

Dit artikel bepaalt de straffen die van toepassing zijn op wie de aan de vakbonden opgelegde verplichting niet nakomt om een van beide bij artikel 2 bepaalde rechtsvormen aan te nemen.

Art. 5

Cette mesure vise à assouplir les conditions de représentativité imposées aux syndicats par la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie dans le cadre de leur participation aux conseils d'entreprise en diminuant le nombre d'affiliés exigé et en supprimant l'obligation d'être représenté au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail.

Art. 6

Cette mesure vise à assouplir les conditions de représentativité imposées aux syndicats dans le cadre de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires en diminuant le nombre d'affiliés exigé et en supprimant l'obligation d'être représenté au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail.

Art. 7

Dans la mesure où les syndicats ont la personnalité juridique cette disposition ne se justifie plus.

Art. 8 et 9

Cette mesure vise à assouplir les conditions de représentativité imposées aux syndicats dans le cadre de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations de travail entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités en diminuant le nombre d'affiliés exigé et en supprimant l'obligation d'être représenté au Conseil national du travail.

Patrick COCRIAMONT (FN)

Art. 5

Die maatregel beoogt een versoepeling van de voorwaarden inzake representativiteit die bij de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven worden opgelegd aan de vakbonden, in het kader van hun deelneming aan de ondernemingsraden. Dat gebeurt door het aantal vereiste leden te verlagen en door de verplichting om in de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad te zijn vertegenwoordigd af te schaffen.

Art. 6

Die maatregel heeft tot doel de bij de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités aan de vakbonden opgelegde voorwaarden inzake representativiteit te versoepelen. Dat gebeurt door het aantal vereiste leden te verlagen en door de verplichting om in de Centrale raad voor het bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad te zijn vertegenwoordigd af te schaffen.

Art. 7

Die bepaling is niet langer gerechtvaardigd zo de vakbonden rechtspersoonlijkheid bezitten.

Art. 8 en 9

Die maatregelen strekken tot een versoepeling van de voorwaarden inzake representativiteit die aan de vakbonden worden opgelegd bij de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. Dat gebeurt door het aantal vereiste leden te verlagen en door de verplichting om in de Nationale Arbeidsraad te zijn vertegenwoordigd af te schaffen.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Tout syndicat et toute association formé pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels de leurs membres doit adopter la forme d'une des sociétés suivantes:

1° l'union professionnelle telle que régie par la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles;

2° l'association sans but lucratif telle que régie par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

Art. 3

Les syndicats et associations définis à l'article 2 et existant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi disposent d'un délai de six mois à partir de cette date pour procéder à leur transformation conformément aux dispositions de l'article 2. Ce délai peut être prorogé par arrêté royal pour deux périodes de six mois et ce, soit par mesure générale, soit par mesure particulière prise à l'égard de syndicats ou d'associations désignés spécialement.

Art. 4

Toute infraction aux dispositions de l'article 2 sera punie, tant dans le chef des membres des syndicats et associations que dans celui de leurs dirigeants, d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de un euro à cent euros.

Les dirigeants pourront, en outre, être condamnés à l'interdiction d'exercer certains droits conformément à l'article 33 du Code pénal.

Art. 5

A l'article 14, § 1^{er}, 4°, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie sont apportées les modifications suivantes:

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Alle vakverenigingen en alle verenigingen opgericht voor het onderzoek, de bescherming en de ontwikkeling van de beroepsbelangen van hun leden, moeten de vorm aannemen van een der hierna volgende verenigingen:

1° de beroepsvereniging, zoals die is geregeld bij de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen;

2° de vereniging zonder winstoogmerk, zoals die is geregeld bij de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

Art. 3

De in artikel 2 omschreven vakverenigingen en verenigingen, opgericht vóór de inwerkingtreding van deze wet, beschikken vanaf die inwerkingtreding over een termijn van zes maanden om zich te conformeren aan de bepalingen van artikel 2. Deze termijn kan bij koninklijk besluit worden verlengd voor twee termijnen van zes maanden, hetzij bij algemene maatregel, hetzij bij bijzondere maatregel ten aanzien van uitdrukkelijk vermelde vakverenigingen of verenigingen.

Art. 4

Bij elke overtreding van de in artikel 2 vervatte bepalingen worden zowel de leden van de vakverenigingen en van de verenigingen als de leiders ervan gestraft met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van één euro tot honderd euro.

Bovendien kunnen de leiders overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek worden veroordeeld tot ontzetting van de uitoefening van bepaalde rechten.

Art. 5

In artikel 14, § 1, 4°, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ le a) est remplacé comme suit: «a) les organisations interprofessionnelles de travailleurs qui comptent au moins 5.000 membres;»;

2/ le b) est complété par les mots suivants: «ainsi que les organisations professionnelles comptant au moins 500 membres;».

Art. 6

A l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires sont apportées les modifications suivantes:

1/ le 1° est remplacé comme suit: «1° les organisations interprofessionnelles de travailleurs et d'employeurs; les organisations de travailleurs doivent, en outre, compter au moins 5.000 membres;»;

2/ le 2° est complété par les mots suivants: «ainsi que les organisations professionnelles comptant au moins 500 membres;».

Art. 7

L'article 4 de la même loi est abrogé.

Art. 8

L'article 7, 3°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations de travail entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est remplacé comme suit:

«3°) comprend au moins 1.500 membres.».

Art. 9

L'article 8, § 1^{er}, 2°, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«2°) sans préjudice du 1°, toute organisation syndicale agréée qui, à la fois:

a) défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des services relevant du comité;

1/ het punt a) wordt vervangen als volgt: «de interprofessionele werknemersorganisaties die ten minste 5.000 leden tellen;»;

2/ het punt b) wordt aangevuld als volgt: «, alsmede de professionele organisaties die ten minste 500 leden tellen;».

Art. 6

In artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ het punt 1°. wordt vervangen als volgt: «de interprofessionele organisaties van werknemers en van werkgevers; de werknemersorganisaties moeten bovendien ten minste 5.000 leden tellen;»;

2/ het punt 2°. wordt aangevuld als volgt: «, alsmede de vakorganisaties die ten minste 500 leden tellen;».

Art. 7

Artikel 4 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 8

Artikel 7, 3°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel wordt vervangen als volgt:

«3° ten minste 1.500 leden telt.».

Art. 9

Artikel 8, § 1, 2°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« 2° onverminderd het 1°, elke erkende vakorganisatie die tegelijk aan de volgende voorwaarden voldoet:

a) zij verdedigt de belangen van al de categorieën van het personeel van de diensten welke onder het comité ressorteren;

b) dont le nombre d'affiliés cotisants représente au moins 5 p.c. de l'effectif des services relevant du comité».

15 décembre 2004

Patrick COCRIAMONT (FN)

b) het aantal bijdrageplichtige leden ervan vertegenwoordigt ten minste 5% van de personeelssterkte van de diensten welke onder het comité ressorteren.».

15 december 2004

TEXTE DE BASE

Loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie

Section 4. Des Conseils d'entreprise

Art. 14

[§ 1^{er}].

[Des conseils d'entreprise sont institués dans toutes les entreprises occupant habituellement en moyenne au moins 50 travailleurs.]

[Sans préjudice des dispositions de l'article 21, §§ 10 [et 11], il y a lieu d'entendre par:

1° entreprise: l'unité technique d'exploitation, définie [dans le cadre de la présente loi] à partir des critères économiques et sociaux; en cas de doute, ces derniers prévalent. Le Roi prescrit une procédure à suivre pour déterminer paritairement la notion d'unité technique d'exploitation;

2° [travailleurs: les personnes occupées au travail en vertu d'un contrat de travail ou d'un contrat d'apprentissage; le Roi peut, dans les cas qu'il détermine, assimiler à des travailleurs certaines catégories de personnes qui, sans être liées par un contrat de travail ou un contrat d'apprentissage, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne; les chercheurs engagés par le Fonds national de la recherche scientifique ainsi que par les Fonds associés au Fonds national de la recherche scientifique, sont considérés comme des travailleurs de l'établissement dans lequel ils exercent leur mandat de recherche;]

3° cadres: les employés qui, à l'exclusion de ceux qui font partie du personnel de direction visé à l'article 19, alinéa 1^{er}, 2°, exercent dans l'entreprise une fonction supérieure réservée généralement au titulaire d'un diplôme d'un niveau déterminé ou à celui qui possède une expérience professionnelle équivalente. Ces fonctions et ces cadres sont désignés par l'employeur selon la procédure et les modalités fixées par le Roi;

4° [organisations représentatives des travailleurs:

a) les organisations interprofessionnelles de travailleurs constituées sur le plan national, représentées

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie

Section 4. Des Conseils d'entreprise

Art. 14

[§ 1^{er}].

[Des conseils d'entreprise sont institués dans toutes les entreprises occupant habituellement en moyenne au moins 50 travailleurs.]

[Sans préjudice des dispositions de l'article 21, §§ 10 [et 11], il y a lieu d'entendre par:

1° entreprise: l'unité technique d'exploitation, définie [dans le cadre de la présente loi] à partir des critères économiques et sociaux; en cas de doute, ces derniers prévalent. Le Roi prescrit une procédure à suivre pour déterminer paritairement la notion d'unité technique d'exploitation;

2° [travailleurs: les personnes occupées au travail en vertu d'un contrat de travail ou d'un contrat d'apprentissage; le Roi peut, dans les cas qu'il détermine, assimiler à des travailleurs certaines catégories de personnes qui, sans être liées par un contrat de travail ou un contrat d'apprentissage, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne; les chercheurs engagés par le Fonds national de la recherche scientifique ainsi que par les Fonds associés au Fonds national de la recherche scientifique, sont considérés comme des travailleurs de l'établissement dans lequel ils exercent leur mandat de recherche;]

3° cadres: les employés qui, à l'exclusion de ceux qui font partie du personnel de direction visé à l'article 19, alinéa 1^{er}, 2°, exercent dans l'entreprise une fonction supérieure réservée généralement au titulaire d'un diplôme d'un niveau déterminé ou à celui qui possède une expérience professionnelle équivalente. Ces fonctions et ces cadres sont désignés par l'employeur selon la procédure et les modalités fixées par le Roi;

4° [organisations représentatives des travailleurs:

a) les organisations interprofessionnelles de travailleurs constituées sur le plan national, représentées

BASISTEKST

Wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven

Sectie 4. De ondernemingsraden

Art. 14

[§ 1].

[Ondernemingsraden worden ingesteld in al de ondernemingen die gewoonlijk een gemiddelde van ten minste 50 werknemers tewerkstellen.]

[Onverminderd de bepalingen van artikel 21, §§ 10 [en 11], dient te worden verstaan onder:

1° onderneming: de technische bedrijfseenheid, bepaald [in het kader van deze wet] op grond van de economische en sociale criteria; ingeval van twijfel primeren de sociale criteria. De Koning schrijft een procedure voor welke dient te worden gevolgd om het bedrijf technische bedrijfseenheid paritair te bepalen;

2° [werknemers: de personen die tewerkgesteld zijn krachtens een arbeidsovereenkomst of leerovereenkomst; de Koning kan, in de gevallen die Hij bepaalt, bepaalde categorieën van personen die, zonder verbonden te zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, arbeidsprestaties leveren onder het gezag van een andere persoon, gelijkstellen met werknemers; de onderzoekers aangeworven door het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek alsmede door de Fondsen geassocieerd met het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, worden beschouwd als werknemers van de instelling waar zij hun onderzoeksopdracht uitoefenen.]

3° kaderleden: met uitsluiting van die welke deel uitmaken van het leidinggevend personeel in de zin van artikel 19, eerste lid, 2°, de bedienden, die in de onderneming een hogere functie uitoefenen, die in het algemeen voorbehouden wordt aan de houder van een diploma van een bepaald niveau of aan diegene die een evenwaardige beroepservaring heeft. Deze functies alsmede die kaderleden worden aangewezen door de werkgever, volgens de nadere regelen en de procedure bepaald door de Koning;

4° [representatieve werknemersorganisaties:

a) de op het nationaal vlak opgerichte interprofessionele werknemersorganisaties vertegenwoor-

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven

Sectie 4. De ondernemingsraden

Art. 14

[§ 1].

[Ondernemingsraden worden ingesteld in al de ondernemingen die gewoonlijk een gemiddelde van ten minste 50 werknemers tewerkstellen.]

[Onverminderd de bepalingen van artikel 21, §§ 10 [en 11], dient te worden verstaan onder:

1° onderneming: de technische bedrijfseenheid, bepaald [in het kader van deze wet] op grond van de economische en sociale criteria; ingeval van twijfel primeren de sociale criteria. De Koning schrijft een procedure voor welke dient te worden gevolgd om het bedrijf technische bedrijfseenheid paritair te bepalen;

2° [werknemers: de personen die tewerkgesteld zijn krachtens een arbeidsovereenkomst of leerovereenkomst; de Koning kan, in de gevallen die Hij bepaalt, bepaalde categorieën van personen die, zonder verbonden te zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, arbeidsprestaties leveren onder het gezag van een andere persoon, gelijkstellen met werknemers; de onderzoekers aangeworven door het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek alsmede door de Fondsen geassocieerd met het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, worden beschouwd als werknemers van de instelling waar zij hun onderzoeksopdracht uitoefenen.]

3° kaderleden: met uitsluiting van die welke deel uitmaken van het leidinggevend personeel in de zin van artikel 19, eerste lid, 2°, de bedienden, die in de onderneming een hogere functie uitoefenen, die in het algemeen voorbehouden wordt aan de houder van een diploma van een bepaald niveau of aan diegene die een evenwaardige beroepservaring heeft. Deze functies alsmede die kaderleden worden aangewezen door de werkgever, volgens de nadere regelen en de procedure bepaald door de Koning;

4° [representatieve werknemersorganisaties:

a) **de interprofessionele werknemersorganisaties die ten minste 5.000 leden tellen¹;**

¹ Art. 5

au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail et qui comptent au moins 50.000 membres;

b) les organisations professionnelles et interprofessionnelles affiliées à ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle visée au a);]

5° organisations représentatives des cadres: les organisations interprofessionnelles de cadres, constituées sur le plan national et qui comptent au moins dix mille membres. Ces organisations sont reconnues comme représentatives par le Roi, selon la procédure et les modalités qu'il détermine. Le Conseil national du travail donne son avis dans le cadre de la procédure de reconnaissance.]

[§ 2.

a) L'entreprise est également tenue d'instituer un conseil d'entreprise lorsqu'elle occupe en tant qu'entité juridique au moins 50 travailleurs dans le sens prévu au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et quel que soit le nombre de travailleurs occupés dans chacun de ses sièges.

Le Roi peut, en outre, étendre le champ d'application aux entreprises n'ayant pas une finalité industrielle ou commerciale.

Le Roi peut, après avis du Conseil national du travail, prendre toutes mesures assurant aux travailleurs des unités techniques d'exploitation concernées, la participation aux élections et au fonctionnement des conseils d'entreprises.

b) [plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à la preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation s'il peut être apporté la preuve:

(1) que, soit ces entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par une même personne ou par des personnes ayant un lien économique entre elles, soit ces entités juridiques ont une même activité ou que leurs activités sont liées entre elles;

(2) et qu'il existe certains éléments indiquant une cohésion sociale entre ces entités juridiques, comme, notamment une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches,

au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail et qui comptent au moins 50.000 membres;

b) les organisations professionnelles et interprofessionnelles affiliées à ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle visée au a) **ainsi que les organisations professionnelles comptant au moins 500 membres;**]

5° organisations représentatives des cadres: les organisations interprofessionnelles de cadres, constituées sur le plan national et qui comptent au moins dix mille membres. Ces organisations sont reconnues comme représentatives par le Roi, selon la procédure et les modalités qu'il détermine. Le Conseil national du travail donne son avis dans le cadre de la procédure de reconnaissance.]

[§ 2.

a) L'entreprise est également tenue d'instituer un conseil d'entreprise lorsqu'elle occupe en tant qu'entité juridique au moins 50 travailleurs dans le sens prévu au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et quel que soit le nombre de travailleurs occupés dans chacun de ses sièges.

Le Roi peut, en outre, étendre le champ d'application aux entreprises n'ayant pas une finalité industrielle ou commerciale.

Le Roi peut, après avis du Conseil national du travail, prendre toutes mesures assurant aux travailleurs des unités techniques d'exploitation concernées, la participation aux élections et au fonctionnement des conseils d'entreprises.

b) [plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à la preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation s'il peut être apporté la preuve:

(1) que, soit ces entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par une même personne ou par des personnes ayant un lien économique entre elles, soit ces entités juridiques ont une même activité ou que leurs activités sont liées entre elles;

(2) et qu'il existe certains éléments indiquant une cohésion sociale entre ces entités juridiques, comme, notamment une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches,

digd in de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad en die ten minste 50.000 leden tellen;

b) de professionele en interprofessionele organisaties die bij een onder a) bedoelde interprofessionele organisatie zijn aangesloten of er deel van uitmaken;]

5° representatieve organisaties van kaderleden: de interprofessionele organisaties van kaderleden, die voor het gehele land zijn opgericht en die ten minste tien-duizend leden tellen. Deze organisaties worden als representatief erkend door de Koning volgens de nadere regelen en de procedure die Hij bepaalt. De Nationale Arbeidsraad brengt in het kader van de erkennings-procedure advies uit.]

[§ 2.

a) De onderneming is er ook toe verplicht een ondernemingsraad op te richten wanneer ze als juridische entiteit tenminste 50 werknemers tewerkstelt, zoals bedoeld in § 1, eerste lid en welke ook het aantal werknemers is tewerkgesteld in ieder van haar zetels.

De Koning kan bovendien het toepassingsgebied uitbreiden tot de ondernemingen zonder handels- of industriële finaliteit.

Na advies van de Nationale Arbeidsraad kan de Koning alle maatregelen treffen om voor alle werknemers van de betrokken technische bedrijfseenheden, de deelneming aan de verkiezingen en werking van de ondernemingsraad te waarborgen.

b) [meerdere juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien het bewijs kan worden geleverd:

(1) dat ofwel deze juridische entiteiten deel uitmaken van eenzelfde economische groep of beheerd worden door eenzelfde persoon of door personen die onderling een economische band hebben, ofwel deze juridische entiteiten éénzelfde activiteit hebben of activiteiten die op elkaar afgestemd zijn;

(2) en dat er elementen bestaan die wijzen op een sociale samenhang tussen deze juridische entiteiten, zoals met name een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen,

b) de professionele en interprofessionele organisaties die bij een onder a) bedoelde interprofessionele organisatie zijn aangesloten of er deel van uitmaken, **alsmede de professionele organisaties die ten minste 500 leden tellen²;**]

5° representatieve organisaties van kaderleden: de interprofessionele organisaties van kaderleden, die voor het gehele land zijn opgericht en die ten minste tien-duizend leden tellen. Deze organisaties worden als representatief erkend door de Koning volgens de nadere regelen en de procedure die Hij bepaalt. De Nationale Arbeidsraad brengt in het kader van de erkennings-procedure advies uit.]

[§ 2.

a) De onderneming is er ook toe verplicht een ondernemingsraad op te richten wanneer ze als juridische entiteit tenminste 50 werknemers tewerkstelt, zoals bedoeld in § 1, eerste lid en welke ook het aantal werknemers is tewerkgesteld in ieder van haar zetels.

De Koning kan bovendien het toepassingsgebied uitbreiden tot de ondernemingen zonder handels- of industriële finaliteit.

Na advies van de Nationale Arbeidsraad kan de Koning alle maatregelen treffen om voor alle werknemers van de betrokken technische bedrijfseenheden, de deelneming aan de verkiezingen en werking van de ondernemingsraad te waarborgen.

b) [meerdere juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien het bewijs kan worden geleverd:

(1) dat ofwel deze juridische entiteiten deel uitmaken van eenzelfde economische groep of beheerd worden door eenzelfde persoon of door personen die onderling een economische band hebben, ofwel deze juridische entiteiten éénzelfde activiteit hebben of activiteiten die op elkaar afgestemd zijn;

(2) en dat er elementen bestaan die wijzen op een sociale samenhang tussen deze juridische entiteiten, zoals met name een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen,

² Art. 5

un gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Lorsque sont apportées la preuve d'une des conditions visées au (1) et la preuve de certains des éléments visés au (2), les entités juridiques concernées seront considérées comme formant une seule unité technique d'exploitation sauf si le ou les employeurs apportent la preuve que la gestion et la politique du personnel ne font pas apparaître des critères sociaux caractérisant l'existence d'une unité technique d'exploitation au sens de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o.

[Cette présomption ne peut pas porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants et ne peut être invoquée que par les travailleurs et les organisations qui les représentent au sens des 4^o et 5^o du § 1^{er}, alinéa 2.]]

[§ 3].

[Le Roi peut, en outre, étendre le champ d'application aux entreprises n'ayant pas une finalité industrielle ou commerciale.]

[§ 4.

[En vue de la fixation du nombre de travailleurs, visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et au § 2, a, alinéa 1^{er}, le Roi peut exclure certaines catégories de travailleurs qui remplacent temporairement des travailleurs de l'entreprise.]]

[§ 5.

Les dispositions de la présente section ne s'appliquent pas aux établissements et institutions dont les membres du personnel sont soumis à un statut syndical fixé par ou en vertu de dispositions légales ou réglementaires.]

[§ 6.

Le calcul du nombre de travailleurs occupés habituellement en moyenne, visé aux §§ 1^{er} et 2, s'effectue sur une période de référence déterminée par le Roi; en cas de transfert conventionnel d'entreprise, au sens de l'article 21, § 10, pendant cette période de réf-

un gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Lorsque sont apportées la preuve d'une des conditions visées au (1) et la preuve de certains des éléments visés au (2), les entités juridiques concernées seront considérées comme formant une seule unité technique d'exploitation sauf si le ou les employeurs apportent la preuve que la gestion et la politique du personnel ne font pas apparaître des critères sociaux caractérisant l'existence d'une unité technique d'exploitation au sens de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o.

[Cette présomption ne peut pas porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants et ne peut être invoquée que par les travailleurs et les organisations qui les représentent au sens des 4^o et 5^o du § 1^{er}, alinéa 2.]]

[§ 3].

[Le Roi peut, en outre, étendre le champ d'application aux entreprises n'ayant pas une finalité industrielle ou commerciale.]

[§ 4.

[En vue de la fixation du nombre de travailleurs, visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et au § 2, a, alinéa 1^{er}, le Roi peut exclure certaines catégories de travailleurs qui remplacent temporairement des travailleurs de l'entreprise.]]

[§ 5.

Les dispositions de la présente section ne s'appliquent pas aux établissements et institutions dont les membres du personnel sont soumis à un statut syndical fixé par ou en vertu de dispositions légales ou réglementaires.]

[§ 6.

Le calcul du nombre de travailleurs occupés habituellement en moyenne, visé aux §§ 1^{er} et 2, s'effectue sur une période de référence déterminée par le Roi; en cas de transfert conventionnel d'entreprise, au sens de l'article 21, § 10, pendant cette période de réf-

een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Wanneer het bewijs wordt geleverd van één van de voorwaarden bedoeld in (1) en het bewijs van bepaalde elementen bedoeld in (2), zullen de betrokken juridische entiteiten beschouwd worden als vormend een enkele technische bedrijfseenheid behalve indien de werkgever(s) het bewijs levert(en) dat het personeelsbeheer en -beleid geen sociale criteria aan het licht brengen, kenmerkend voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid in de zin van artikel 14, § 1, tweede lid, 1°.

[Dat vermoeden mag geen weerslag hebben op de continuïteit, de werking en de bevoegdheidssfeer van de nu bestaande organen en mag enkel worden ingeroepen door de werknemers en de organisaties die hen vertegenwoordigen in de zin van § 1, tweede lid, 4° en 5°.]

[§ 3].

[De Koning kan bovendien het toepassingsgebied uitbreiden tot de ondernemingen zonder handels- of industriële finaliteit.]

[§ 4.

[Om het aantal werknemers, bedoeld in § 1, eerste lid, en in § 2, a), eerste lid, vast te stellen, kan de Koning bepaalde categorieën van werknemers, die tijdelijk werknemers van de onderneming vervangen, uitsluiten.]]

[§ 5.

De bepalingen van deze sectie zijn niet van toepassing op de inrichtingen en instellingen waarvan de personeelsleden onderworpen zijn aan een syndicaal statuut dat vastgesteld is door of krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen.]

[§ 6.

De berekening van het gemiddeld aantal gewoonlijk tewerkgestelde werknemers, bedoeld in de §§ 1 en 2, wordt uitgevoerd op basis van een door de Koning vastgestelde referentieperiode; in geval van overgang van onderneming krachtens overeenkomst in de zin van

een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Wanneer het bewijs wordt geleverd van één van de voorwaarden bedoeld in (1) en het bewijs van bepaalde elementen bedoeld in (2), zullen de betrokken juridische entiteiten beschouwd worden als vormend een enkele technische bedrijfseenheid behalve indien de werkgever(s) het bewijs levert(en) dat het personeelsbeheer en -beleid geen sociale criteria aan het licht brengen, kenmerkend voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid in de zin van artikel 14, § 1, tweede lid, 1°.

[Dat vermoeden mag geen weerslag hebben op de continuïteit, de werking en de bevoegdheidssfeer van de nu bestaande organen en mag enkel worden ingeroepen door de werknemers en de organisaties die hen vertegenwoordigen in de zin van § 1, tweede lid, 4° en 5°.]

[§ 3].

[De Koning kan bovendien het toepassingsgebied uitbreiden tot de ondernemingen zonder handels- of industriële finaliteit.]

[§ 4.

[Om het aantal werknemers, bedoeld in § 1, eerste lid, en in § 2, a), eerste lid, vast te stellen, kan de Koning bepaalde categorieën van werknemers, die tijdelijk werknemers van de onderneming vervangen, uitsluiten.]]

[§ 5.

De bepalingen van deze sectie zijn niet van toepassing op de inrichtingen en instellingen waarvan de personeelsleden onderworpen zijn aan een syndicaal statuut dat vastgesteld is door of krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen.]

[§ 6.

De berekening van het gemiddeld aantal gewoonlijk tewerkgestelde werknemers, bedoeld in de §§ 1 en 2, wordt uitgevoerd op basis van een door de Koning vastgestelde referentieperiode; in geval van overgang van onderneming krachtens overeenkomst in de zin van

rence, il n'est tenu compte que de la partie de la période de référence après le transfert conventionnel.]

Loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Chapitre I^{er}. Dispositions liminaires

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, sont considérées comme organisations représentatives des travailleurs et comme organisations représentatives des employeurs:

1° les organisations interprofessionnelles de travailleurs et d'employeurs constituées sur le plan national et représentées au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail; les organisations de travailleurs doivent, en outre, compter au moins 50.000 membres;

2° les organisations professionnelles affiliées à ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle visée au 1°;

3° les organisations professionnelles d'employeurs qui sont, dans une branche d'activité déterminée, déclarées représentatives par le Roi, sur avis du Conseil national du travail.

Sont, en outre, considérées comme organisations représentatives des employeurs, les organisations nationales interprofessionnelles et professionnelles agréées conformément à la loi du 6 mars 1964 portant organisation des classes moyennes qui sont représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie et des indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

Art. 4

Les organisations peuvent ester en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la présente loi donnerait lieu et pour la défense des droits que leurs mem-

rence, il n'est tenu compte que de la partie de la période de référence après le transfert conventionnel.]

Loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Chapitre I^{er}. Dispositions liminaires

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, sont considérées comme organisations représentatives des travailleurs et comme organisations représentatives des employeurs:

1° les organisations interprofessionnelles de travailleurs et d'employeurs constituées sur le plan national et représentées au Conseil central de l'économie et au Conseil national du travail; les organisations de travailleurs doivent, en outre, compter au moins 50.000 membres;

2° les organisations professionnelles affiliées à ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle visée au 1° **ainsi que les organisations professionnelles comptant au moins 500 membres**;

3° les organisations professionnelles d'employeurs qui sont, dans une branche d'activité déterminée, déclarées représentatives par le Roi, sur avis du Conseil national du travail.

Sont, en outre, considérées comme organisations représentatives des employeurs, les organisations nationales interprofessionnelles et professionnelles agréées conformément à la loi du 6 mars 1964 portant organisation des classes moyennes qui sont représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie et des indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

Art. 4

Les organisations peuvent ester en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la présente loi donnerait lieu et pour la défense des droits que leurs mem-

artikel 21, § 10, tijdens deze referentieperiode, wordt er enkel rekening gehouden met het deel van de referentieperiode na de overgang krachtens overeenkomst.]

Wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Hoofdstuk I. Inleidende bepalingen

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet worden als representatieve werknemers-en werkgeversorganisaties aangemerkt:

1° de interprofessionele organisaties van werknemers en van werkgevers, die voor het gehele land zijn opgericht en die in de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd zijn; de werknemersorganisaties moeten bovendien ten minste 50.000 leden tellen;

2° de vakorganisaties die aangesloten zijn bij of deel uitmaken van een onder 1 genoemde interprofessionele organisatie;

3° de vakorganisaties van werkgevers die de Koning, op advies van de Nationale Arbeidsraad, als representatief in een bepaalde bedrijfstak erkent.

Worden bovendien als representatieve werkgeversorganisaties aangemerkt de overeenkomstig de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de middenstand erkende nationale interprofessionele organisaties en beroepsorganisaties die representatief zijn voor de ondernemingshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid en voor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

Art. 4

De organisaties mogen in rechte optreden in alle geschillen die uit de toepassing van deze wet kunnen ontstaan en ter verdediging van de rechten welke haar

artikel 21, § 10, tijdens deze referentieperiode, wordt er enkel rekening gehouden met het deel van de referentieperiode na de overgang krachtens overeenkomst.]

Wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Hoofdstuk I. Inleidende bepalingen

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet worden als representatieve werknemers-en werkgeversorganisaties aangemerkt:

1° **de interprofessionele organisaties van werknemers en van werkgevers; de werknemersorganisaties moeten bovendien ten minste 5.000 leden tellen³;**

2° de vakorganisaties die aangesloten zijn bij of deel uitmaken van een onder 1 genoemde interprofessionele organisatie, **alsmede de vakorganisaties die ten minste 500 leden tellen⁴;**

3° de vakorganisaties van werkgevers die de Koning, op advies van de Nationale Arbeidsraad, als representatief in een bepaalde bedrijfstak erkent.

Worden bovendien als representatieve werkgeversorganisaties aangemerkt de overeenkomstig de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de middenstand erkende nationale interprofessionele organisaties en beroepsorganisaties die representatief zijn voor de ondernemingshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine nijverheid en voor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

Art. 4

[...]⁵

³ Art. 6

⁴ Art. 6

⁵ Art. 7

bres puisent dans les conventions conclues par elles. Ce pouvoir des organisations ne porte pas atteinte au droit des membres d'agir personnellement, de se joindre à l'action ou d'intervenir dans l'instance.

Des dommages-intérêts du chef de l'inexécution des obligations découlant d'une convention ne peuvent toutefois être réclamés aux organisations que dans la mesure où la convention le prévoit expressément.

A moins que les statuts n'en disposent autrement, les organisations sont représentées en justice par la personne qui est chargée de leur gestion journalière.

Loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités

Chapitre II. De la négociation

Art. 7

[Est considérée comme représentative pour siéger dans le comité commun à l'ensemble des services publics, dans [le comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux], ainsi que dans le comité des services publics provinciaux et locaux, toute organisation syndicale qui:

- 1° exerce son activité sur le plan national;
- 2° défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des services publics;
- 3° est affiliée à une organisation syndicale au conseil national du travail.]

Art. 8

§ 1^{er}.

[Est considérée comme représentative pour siéger dans un comité de secteur:]

- 1° [toute organisation syndicale qui siège dans le comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux]
- 2° sans préjudice du 1°, l'organisation syndicale agréée qui, à la fois:

bres puisent dans les conventions conclues par elles. Ce pouvoir des organisations ne porte pas atteinte au droit des membres d'agir personnellement, de se joindre à l'action ou d'intervenir dans l'instance.

Des dommages-intérêts du chef de l'inexécution des obligations découlant d'une convention ne peuvent toutefois être réclamés aux organisations que dans la mesure où la convention le prévoit expressément.

A moins que les statuts n'en disposent autrement, les organisations sont représentées en justice par la personne qui est chargée de leur gestion journalière.

Loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités

Chapitre II. De la négociation

Art. 7

[Est considérée comme représentative pour siéger dans le comité commun à l'ensemble des services publics, dans [le comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux], ainsi que dans le comité des services publics provinciaux et locaux, toute organisation syndicale qui:

- 1° exerce son activité sur le plan national;
- 2° défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des services publics;
- 3° est affiliée à une organisation syndicale au conseil national du travail.]

Art. 8

§ 1^{er}.

[Est considérée comme représentative pour siéger dans un comité de secteur:]

- 1° [toute organisation syndicale qui siège dans le comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux]
- 2° sans préjudice du 1°, l'organisation syndicale agréée qui, à la fois:

leden putten in de door haar gesloten overeenkomsten. Het optreden van de organisaties laat het recht van de leden onverkort om zelf op te treden, zich bij een vordering aan te sluiten of in het geding tussen te komen.

Van de organisaties kan evenwel maar schadevergoeding wegens niet-naleving van de uit een overeenkomst voortvloeiende verplichtingen worden gevorderd in de mate waarin zulks door de overeenkomst uitdrukkelijk is geregeld.

Tenzij de statuten het anders bepalen, worden de organisaties in rechte vertegenwoordigd door de persoon die met het dagelijks beheer van de organisatie is belast.

Wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Hoofdstuk II. Onderhandeling

Art. 7

[Om zitting te hebben in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, in het [comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten] en in het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten wordt als representatief beschouwd iedere vakorganisatie die tegelijk:

1° op nationale vlak werkzaam is;

2° de belangen van al de categorieën van het personeel in overheidsdienst verdedigt;

3° aangesloten is bij een vakorganisatie die in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd is.]

Art. 8

§ 1.

[Om zitting te hebben in een sectorcomité wordt als representatief beschouwd:]

1° [iedere vakorganisatie die zitting heeft in het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;]

2° onverminderd het 1°, de erkende vakorganisatie die tegelijk:

Wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Hoofdstuk II. Onderhandeling

Art. 7

[Om zitting te hebben in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, in het [comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten] en in het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten wordt als representatief beschouwd iedere vakorganisatie die tegelijk:

1° op nationale vlak werkzaam is;

2° de belangen van al de categorieën van het personeel in overheidsdienst verdedigt;

3° ten minste 1.500 leden telt⁶.]

Art. 8

§ 1.

[Om zitting te hebben in een sectorcomité wordt als representatief beschouwd:]

1° [iedere vakorganisatie die zitting heeft in het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;]

2° onverminderd het 1°, elke erkende vakorganisatie die tegelijk aan de volgende voorwaarden voldoet:

⁶ Art. 8

a) défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des services relevant du comité;

b) est affiliée à une organisation syndicale constituée en centrale sur le plan national ou fait partie d'une fédération syndicale constituée sur le même plan;

c) [comprend le plus grand nombre d'affiliés cotisants parmi les organisations syndicales autres que celles visées au 1° et dont le nombre d'affiliés cotisants représente au moins 10 p.c. de l'effectif des services relevant du comité.]

§ 2.

[Est considérée comme représentative pour siéger dans un comité particulier:]

1° [toute organisation syndicale qui siège dans le comité des services publics provinciaux et locaux;]

2° sans préjudice du 1°, l'organisation syndicale agréée qui répond aux conditions du § 1^{er}, 2°.

a) défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des services relevant du comité;

b) est affiliée à une organisation syndicale constituée en centrale sur le plan national ou fait partie d'une fédération syndicale constituée sur le même plan;

c) [comprend le plus grand nombre d'affiliés cotisants parmi les organisations syndicales autres que celles visées au 1° et dont le nombre d'affiliés cotisants représente au moins 10 p.c. de l'effectif des services relevant du comité.]

§ 2.

[Est considérée comme représentative pour siéger dans un comité particulier:]

1° [toute organisation syndicale qui siège dans le comité des services publics provinciaux et locaux;]

2° sans préjudice du 1°, l'organisation syndicale agréée qui répond aux conditions du § 1^{er}, 2°.

a) de belangen verdedigt van al de categorieën van het personeel van de diensten welke onder het comité ressorteren;

b) aangesloten is bij een op nationaal vlak als centrale opgerichte vakorganisatie of deel uitmaakt van een op hetzelfde vlak opgericht vakverbond;

c) [het grootste aantal bijdrageplichtige leden telt onder de andere vakorganisaties dan die bedoeld in 1° en die een aantal bijdrageplichtige leden telt dat ten minste 10 pct. vertegenwoordigt van de personeelssterkte van de diensten welke onder het comité ressorteren.]

§ 2.

[Om zitting te hebben in een bijzonder comité wordt als representatief beschouwd:]

1° [iedere vakorganisatie die zitting heeft in het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;]

2° onverminderd het 1°, de erkende vakorganisatie die de voorwaarden van § 1, 2° vervult.

a) zij verdedigt de belangen van al de categorieën van het personeel van de diensten welke onder het comité ressorteren;

b) het aantal bijdrageplichtige leden ervan vertegenwoordigt ten minste 5% van de personeelssterkte van de diensten welke onder het comité ressorteren.

§ 2.

[Om zitting te hebben in een bijzonder comité wordt als representatief beschouwd:]

1° [iedere vakorganisatie die zitting heeft in het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;]

2° onverminderd het 1°, de erkende vakorganisatie die de voorwaarden van § 1, 2° vervult.